

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Tercera lengua extranjera I Portugués A1
Código	E 000006252
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación
Curso	1º
Créditos ECTS	10
Carácter	Optativa
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Portugués
Descriptor	El estudiante desarrollará las competencias básicas del portugués de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas de los niveles A1-A2.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Viviane Ferreira
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Sede Cantoblanco
e-mail	vferreira@comillas.edu
Teléfono	
Horario de tutorías	Viernes -10:15h-10:45h, por cita previa

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación
El grado en Comunicación Internacional trata de incentivar el aprendizaje de una cuarta lengua extranjera para garantizar un mayor éxito en la vida laboral y social futura. En este sentido el portugués se impone en la actualidad como un idioma de destacado interés debido tanto a su número de hablantes como a su presencia en el mercado económico internacional.
Prerrequisitos
No existen formalmente requisitos previos.

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
Instrumentales		
CGI1	Capacidad de análisis y síntesis	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos sencillos.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada.</i>
CGI4	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	<i>Planifica su trabajo personal de una manera viable y sistemática.</i>
	RA2	<i>Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo.</i>
Interpersonales		
CGP10	Razonamiento crítico	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones.</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
	RA4	<i>Muestra capacidad de valorar y discutir el propio trabajo</i>
CGP11	Habilidades interpersonales	
	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>
	RA3	<i>Valora el potencial del conflicto como motor de cambio e innovación</i>

	RA4	<i>Es capaz de despersonalizar las ideas en el marco del trabajo en grupo para orientarse a la tarea.</i>
CGP13	Trabajo en equipo	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>
	RA3	<i>Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo.</i>
	RA4	<i>Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas</i>
	RA5	<i>Desarrolla su capacidad de liderazgo y no rechaza su ejercicio.</i>
CGP16	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad</i>
Sistémicas		
CGS18	Aprendizaje autónomo	
	RA1	<i>Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico</i>
	RA2	<i>Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>
CGS20	Motivación por la calidad	
	RA1	<i>Se orienta la tarea y a los resultados</i>
	RA2	<i>Tiene método en su actuación y la revisa sistemáticamente.</i>
	RA3	<i>Profundiza en los trabajos que realiza.</i>
	RA4	<i>Muestra apertura a la innovación y al trabajo colaborador.</i>
CGS22	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
Competencias específicas		
CE11	Capacidad de analizar y sintetizar diferentes tipos de textos y discursos	
	RA1	<i>Posee estrategias para la comprensión de textos de poca complejidad.</i>
	RA2	<i>Comprende y sintetiza las ideas claves de un texto a un nivel básico.</i>
	RA3	<i>Transmite el mensaje esencial de un texto a un nivel básico I.</i>
	RA4	<i>Reformula verbalmente y por escrito un texto a un nivel básico.</i>
CE12	Capacidad de reconocer distintos registros lingüísticos de (al menos) una lengua extranjera.	

	RA1	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto a un nivel básico.
	RA2	RA2 Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.) a un nivel básico.
CE13	Habilidad de resolver dificultades que surgen de la contrastividad lingüística y cultural entre la lengua materna y extranjera	
	RA1	Sabe identificar las dificultades lingüísticas en un texto y contrastarlas con la lengua materna.
	RA3	A un nivel básico maneja estrategias específicas para evitar posibles interferencias entre las distintas lenguas.
	RA4	Detecta en un texto referencias culturales de diversa índole a un nivel básico.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas a un nivel básico.
CE14	Conocimiento de la cultura de las lenguas extranjeras de trabajo	
	RA1	Tiene conocimientos básicos sobre las principales corrientes del arte, la arquitectura, la literatura.
	RA2	Tiene conocimientos básicos sobre la geografía, historia y política de los países donde se habla la lengua portuguesa.
	RA3	Está familiarizado con la vida cotidiana de los distintos países (fiestas, deportes, gastronomía) a un nivel básico.
	RA4	Conoce los distintos medios de comunicación de los países de estudio a un nivel básico.
	RA5	Conoce la identidad nacional (símbolos y valores).
	RA6	Es consciente de las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.
	RA7	Detecta e identifica el léxico específico relacionado con temas de la cultura y civilización de los países de habla portuguesa.
	RA8	Establece relaciones entre las distintas culturas.
CE16	Conocimientos de la historia y civilización de las lenguas de trabajo	
	RA1	Tiene conocimientos básicos sobre la geografía económica de los países donde se habla la lengua portuguesa.
	RA2	Tiene conocimientos básicos sobre los acontecimientos históricos más importantes de los países donde se hablan la lengua portuguesa.
	RA3	Es consciente de los distintos sistemas de gobierno y partidos políticos de los países de habla portuguesa.
	RA4	Establece relaciones entre los distintos sistemas sociales (educación, sanidad, trabajo medioambiente, etc.) a un nivel básico.
	RA5	Es consciente de la existencia de las distintas religiones en los países de habla portuguesa.
	RA6	Tiene conocimientos básicos sobre la estructura de la sociedad en los países de habla portuguesa.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque I: Primeros contactos y el portugués en el mundo

Objetivos Comunicativos:

Saber presentarse y presentar a alguien
Pedir ayuda para comunicarse
Expresar preferencias
Hablar sobre horarios
Hablar sobre las actividades del aula
Conocer cuáles son los países lusohablantes

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Lenguas / Países y nacionalidades / Números de 0 a 50 / Objetos del aula / Horas / Días de la semana / Colores

Gramática: Artículos y preposiciones *de*, *em* y *a* / Pronombres sujeto / Interrogativos / Presente de Indicativo

Fonética: Alfabeto / Consonantes – Casos especiales

Ortografía: Signos de puntuación y de acentuación

Contenidos socioculturales:

Países de lengua portuguesa
Personalidades de los países de lengua portuguesa

Bloque II: La familia: relaciones personales, descripciones físicas y fechas conmemorativas

Objetivos Comunicativos:

Saludar, presentarse y despedirse
Hablar sobre la familia y personas de su entorno
Hacer descripciones físicas y psicológicas
Expresar posesión
Narrar una acción que sucede en el momento actual
Comprender y elaborar mensajes cortos y personales

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Saludos y despedidas / Grados de parentesco / Descripciones físicas y psicológicas / Profesiones / Meses

Gramática: Presente de Indicativo / Estar + *a* + infinitivo / Estar + gerundio / Posesivos / Género y número de palabras

Fonética: Sílabas tónicas

Ortografía: División silábica / Acentuación: palabras esdrújulas / Signos de acentuación

Contenidos socioculturales:

Saludos
Fechas conmemorativas

Bloque III: La casa y la ciudad

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre las vacaciones y viajes
Dar y pedir informaciones relacionadas a un viaje: localización de lugares, servicios del hotel, etc.
Hablar sobre experiencias pasadas

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Vacaciones (destinos, alojamiento, medios de transporte, actividades, etc.) / Estaciones del año / Números

Gramática: Superlativos / Pretérito Perfecto Simple de Indicativo / Expresiones de tiempo / Preposiciones de movimiento

Fonética: Letra o / Vocales nasales

Ortografía: Diptongos

Contenidos socioculturales:

Destinos y actividades de vacaciones

Bloque IV: El cotidiano y el ocio

Hacer invitaciones
Aceptar y rechazar invitaciones
Hacer planes futuros
Hablar sobre las actividades diarias y actividades de ocio

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Rutinas personales, domésticas y profesionales / Expresiones de frecuencia / Profesiones / Actividades de ocio

Gramática: Futuro: Ir + Infinitivo / Preposiciones de tiempo / Verbos reflexivos / Presente de Indicativos / Colocación de los pronombres reflexivos

Fonética: Letra e

Ortografía: Verbos: vir, ver, ler e ter

Contenidos socioculturales:

Fiestas nacionales, religiosas y populares
Horarios públicos

Bloque V: Las vacaciones

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre las vacaciones y viajes

Dar y pedir informaciones relacionadas a un viaje: localización de lugares, servicios del hotel, etc.

Hablar sobre experiencias pasadas

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Vacaciones (destinos, alojamiento, medios de transporte, actividades, etc.) / Estaciones del año / Números

Gramática: Superlativos / Pretérito Perfecto Simple de Indicativo / Expresiones de tiempo / Preposiciones de movimiento

Fonética: Letra o / Vocales nasales

Ortografía: Diptongos

Contenidos socioculturales:

Destinos y actividades de vacaciones

Bloque VI: La salud

Objetivos Comunicativos:

Describir y preguntar sobre el estado de salud

Ofrecer, aceptar y rechazar ayuda

Obtener informaciones, servicios y productos relacionados a la salud: medicamentos, pedir cita, ir al médico, etc.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Partes del cuerpo / Síntomas / Establecimientos y servicios de salud / Especialidades médicas / Pruebas, diagnósticos y tratamientos médicos

Gramática: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo / Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo / Expresiones de tiempo / Verbo *doer* / Pronombres complemento de Objeto Directo e Indirecto

Fonética: Letras "j" y "g"

Ortografía: Acentuación: Palabras agudas

Contenidos socioculturales:

Sistemas y servicios de salud

Bloque VII: El tiempo, las actividades de ocio y los deportes

Objetivos Comunicativos:

Hacer planes y dar sugerencias sobre actividades de ocio

Hablar sobre el estado del tiempo y las previsiones meteorológicas

Narrar una experiencia pasada

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Tiempo meteorológico / Actividades de ocio y deportes

Gramática: Pretérito Imperfecto de Indicativo / Expresiones de tiempo / Contraste: Pretérito Perfecto Simple y Pretérito Imperfecto de Indicativo / Preposición *com* + pronombres

Fonética: Letras “b” y “v”

Contenidos socioculturales:

Costumbres de actividades de ocio

Los deportes

Bloque VIII: La vida profesional

Objetivos Comunicativos:

Dar y pedir informaciones sobre un empleo

Hablar sobre las competencias personales y profesionales

Preparar un currículum

Hacer una entrevista de trabajo

Dar órdenes y consejos

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Profesiones / Estudios / Competencias

Gramática: Imperativo / Pronombres complemento de objeto directo: casos particulares / Preposiciones + pronombres

Fonética: [s] y [k]

Ortografía: s, c, ss, x, ç, qu.

Contenidos socioculturales:

Mercado de trabajo

Modelos de currículum

Bloque IX: El comercio y la moda

Objetivos Comunicativos:

Dar y pedir consejos y sugerencias

Nombrar y describir objetos, ropas, calzados y complementos

Hablar sobre establecimientos comerciales

Comprar un producto o servicio

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Establecimientos comerciales / Ropas y complementos: formas, materiales y talla.

Gramática: Preposiciones / Pronombres relativos / Imperativo

Fonética: Contraste [s] y [z]

Ortografía: s, z, x

Contenidos socioculturales:

Monedas

Regalos y tradiciones

Interacción en los establecimientos comerciales

Bloque X: La gastronomía

Objetivos Comunicativos:

Dar y seguir instrucciones de una receta

Hacer pedidos y sugerencias

Pedir la carta, la comida, informaciones sobre los platos y la cuenta en un restaurante

Dar y pedir opinión

Expresar hipótesis y dudas

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Alimentos y bebidas / Tipos de restaurantes / Objetos de la mesa y para preparar una receta / Verbos y expresiones para elaborar una receta

Gramática: Expresiones de hipótesis / Construcciones impersonales + que / Verbos de opinión, sentimiento y dudas / Presente de Subjuntivo

Fonética: [ʃ], [ʎ], [ɲ]

Ortografía: s, ch, s, z, x, nh, lh

Contenidos socioculturales:

Comidas, tradiciones y alimentos típicos

Horario de las comidas

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

El objetivo de la asignatura es desarrollar la competencia comunicativa del alumnado para que pueda comunicarse en su futuro laboral y social. A partir de un enfoque comunicativo, las clases se centrarán en tareas y actividades que integran las destrezas de expresión oral y escrita y de comprensión lectora y auditiva. En las tareas de interacción oral se realizarán actividades que posibiliten a los estudiantes

el uso de la lengua en contextos reales mediante la realización de tareas pedagógicas que recrean situaciones cotidianas de uso del idioma.

Desde una perspectiva comunicativa, el enfoque de la asignatura fomenta la autonomía del alumno en su proceso de aprendizaje del idioma y es eminentemente práctico, participativo y centrado en el alumnado. Además las estructuras lingüísticas y contenidos socioculturales aparecen de forma contextualizada y se facilita su uso en contextos reales de habla. Por lo tanto, todas las clases son impartidas enteramente en portugués con tareas y estrategias pedagógicas que impulsan la participación activa del alumno para el uso de los contenidos estudiados sea de forma oral o escrita.

Se utilizará un manual compuesto de un libro de texto y un cuaderno de ejercicios. Este último será esencialmente para trabajo en casa. Sin embargo los materiales utilizados en clase no se limitarán al manual. De acuerdo con las unidades temáticas del libro de texto y con los temas que serán trabajados en clase, a través de distintos recursos pedagógicos y de las TIC se añadirá material auténtico de las distintas variedades lingüísticas del portugués y de diferentes aspectos socioculturales que sea de especial interés del alumnado.

Se incentivará el estudio de aspectos lingüísticos y socioculturales de la lengua mediante la realización de actividades (presentaciones orales, debates, producción escrita, etc) que requieran trabajo autónomo y preparación previa.

Las actividades se desarrollarán a través del trabajo individual, en pareja o en grupo, a partir de los temas propuestos en el manual así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso. Las tareas y actividades se realizarán presencialmente y fuera del aula.

A continuación se detallan las distintas actividades y las competencias que se espera desarrollar con ellas.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<p>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</p> <p>Exposición programada de contenidos por parte del profesor a partir de materiales escritos o audiovisuales (libro de texto y material auténtico complementario), acompañada de la participación activa del alumno considerando el enfoque comunicativo en el que se basa el curso. La exposición de los contenidos, tanto lingüísticos como socioculturales, se hará de forma colaborativa con los estudiantes de modo que motive su participación y uso de la lengua durante la clase.</p>	<p>CGI1, CGP10, CGP16, CGS22, CE14, CE16,</p>	<p>100%</p>

<p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <p>Actividades de expresión oral y escrita y de comprensión lectora y auditiva de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>CE11, CE12, CE13,</p>	<p>35%</p>
<p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <p>Actividades producción escrita y de comprensión auditiva y lectora de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>CGI4, CGP10, CGP13, CGP11, CGS20, CGS22, CE11, CE12, CE14,</p>	<p>12%</p>
<p>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</p> <p>Exposiciones orales (presentación oral de temas previamente asignados, simulación de situaciones reales de habla) y debates.</p>	<p>CGP11, CGP16, CGS22,</p>	<p>50%</p>
<p>Estudio personal y documentación (AF5)</p> <p>Lectura, uso y estudio de la bibliografía básica y de material complementario escrito (libros, revistas, gramáticas, diccionarios, etc) y audiovisual (vídeos, músicas, películas, etc) que favorezcan la adquisición de estructuras lingüísticas y contenidos socioculturales que facilitarán la realización de las tareas y actividades propuestas.</p>	<p>CGI1, CGP10, CGS18, CE11,</p>	<p>0%</p>

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
<p>SE1 Exámenes</p> <p><u>Pruebas escritas (una por cuatrimestre)</u></p> <p>Exámenes compuestos de análisis de texto, producción escrita, comprensión auditiva, y contenidos de vocabulario y gramática que engloban los contenidos lingüísticos y socioculturales de los bloques temáticos estudiados.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Evaluación de los conocimientos. - Adecuación de las respuestas precisas y centradas en lo que se pregunta. -Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión. - Capacidad de interpretación y análisis de textos. -Capacidad de expresión escrita con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica. - Capacidad de comprensión auditiva. 	<p>50 %</p>
<p>SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas</p> <p>Actividades relacionadas con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso compuestas de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Expresión oral - Expresión escrita - Comprensión lectora - Comprensión auditiva 	<ul style="list-style-type: none"> - Capacidad de expresión oral y escrita con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica. - Capacidad de comprensión auditiva. -Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos -Entrega puntual -Calidad de presentación - Adecuación a las propuestas de los ejercicios y actividades -Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión. - Capacidad de interpretación y análisis de textos. 	<p>20%</p>

<p>SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales</p> <p>Actividades de expresión oral a partir de temas previamente asignados o de debates y simulaciones de situaciones reales de habla</p>	<p>- Capacidad de expresión oral con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p> <p>- Capacidad de comprensión auditiva.</p> <p>- Adecuación a las propuestas de las actividades.</p>	<p>15%</p>
<p>SE4 Monografías individuales /grupales</p> <p>Actividades de producción escrita de acuerdo con los temas trabajados y propuestas por el manual o por material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.</p>	<p>- Adecuación de las respuestas para la propuesta de la actividad.</p> <p>-Contenido y calidad de la redacción: coherencia y cohesión</p> <p>-Corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p> <p>-Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos</p> <p>-Entrega puntual</p> <p>-Calidad de presentación</p>	<p>10%</p>
<p>SE5 Participación activa del alumno</p>	<p>- Asistencia a clase y participación activa en las actividades propuestas.</p> <p>- Capacidad de expresión oral con corrección gramatical, sintáctica, léxica y ortográfica.</p>	<p>5%</p>

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del

Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Se optará por una evaluación basada en el seguimiento del trabajo del alumno, mediante métodos de evaluación continua. Asimismo, se valorará la consecución de los objetivos formativos a través de un examen final al término del cuatrimestre. La superación de este examen es necesaria para la aprobación de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
DIAS, Ana Cristina (2011). <i>Entre nós 1. Método de português para hispanofalantes. A1/A2</i> . Lisboa: LDEL. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)
DIAS, Ana Cristina (2011). <i>Entre nós 1. Método de português para hispanofalantes. Caderno de exercícios. A1/A2</i> . Lisboa: LDEL. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)
Otros materiales
Bibliografía Complementaria
Monografías
I. <u>Gramáticas</u>
ARRUDA, Lígia (2012). <i>Gramática de português língua não materna</i> . 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)
COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). <i>Gramática ativa 1</i> . (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.

BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.

II. Diccionarios

Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores.

Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.

Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo

Artículos de revistas

Otros materiales y recursos

Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html>
(Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como diccionarios y pasatiempos)

Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): <http://www.priberam.pt/dlpo/>

Biblioteca Digital Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

Biblioteca Nacional Digital do Brasil: <http://bndigital.bn.br/>

Portal Domínio Público. Biblioteca Digital:
<http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>